www.lerenovateur.org.la

Le Rénovateur

NUMÉRO 670

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 5 décembre 2011

10000 kip



La communauté internationale s'associe à la RDP Lao pour célébrer sa Fête nationale

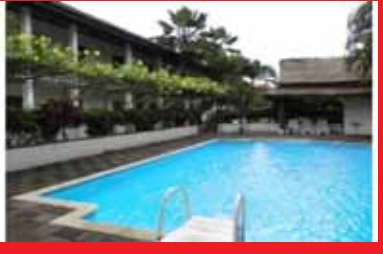


VSA
Vientiane Service Apartments

KHUNTA RESIDENCE

Résidence de maisons et d'appartements avec service

Avenue Souphanouvong – Ban Khuntathong – Vientiane
www.khuntaresidence.com – Tel. (021) 25 1199 – Fax (021) 25 1198



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 21 78 73

Sommaire

Actualités

Une marche organisée pour lutter contre la violence faite aux femmes
--page 4

Société

Thidalath Vongsili : Miss Laos 2011
--page 17



Profil

M. Phongsavath Boupha premier lauréat lao du prix Gusi Peace
--page 19



Sport

La saison sportive estudiantine a commencé
--page 23

Laos : 36 ans de développement

Phong Thammavongsa

A l'approche de la Fête nationale du Laos, qui marque cette année le 36e anniversaire de la fondation de la RDP Lao (2 décembre 1975-2 décembre 2011), le Comité de la propagande et de la formation du Comité central du Parti a formulé des directives sur la célébration de cette journée, en vue de sensibiliser le peuple lao pluriethnique à sa tradition de vaillance et de lutte de longue haleine.

Tradition et signification de la Fête nationale

L'histoire du Laos compte plusieurs milliers d'années. Le pays possède une tradition glorieuse et courageuse de lutte contre l'agression des ennemis extérieurs, grâce à laquelle il a pu assurer son édification nationale. Conformément à une ancestrale tradition, le peuple pluriethnique s'est uni, sous la direction du Parti populaire révolutionnaire lao (PPRL), pour lutter contre les agresseurs étrangers et a ainsi pu libérer le pays et instituer la République Démocratique Populaire Lao, le 2 décembre 1975. Cette journée reste le symbole d'une grande victoire dans l'histoire de la lutte des populations lao, victoire par laquelle les Lao ont recouvré leur liberté ainsi que la souveraineté et l'intégrité territoriale de leur pays. Le 2 décembre signifie le début d'une nouvelle ère dans l'histoire du Laos, une ère de paix, d'indépendance, de démocratie, d'unité et de prospérité.

36 ans de développement

Au cours des 36 dernières années, l'Etat s'est doté d'une Constitution et de lois pour administrer le pays et assurer l'exercice des droits et obligations des citoyens. Sous la direction du PPRL, le peuple s'est attaché à deux priorités stratégiques : la défense et l'édification nationale. La RDP Lao s'est engagée avec succès dans le développement et dans une croissance économique soutenue. Le produit intérieur brut (PIB), en 2009-2010, a permis d'atteindre un revenu annuel per capita de 8 700 000 kips (1 069 dollars). La macro-économie repose sur des fondamentaux stables et la pauvreté recule, notamment grâce à la création des villages et des groupes de villages de développement. Le nombre des familles pauvres du pays s'est réduit, passant de 27, 7 % en 2002-2003 à 20, 4 % en 2009-2010 puis à 18, 77 % en 2011.

Agriculture

La production de riz a atteint 2, 9 millions de tonnes en 2010, ce qui a permis de répondre aux besoins de consommation, de même que la production des denrées de base comme le maïs, le manioc, la canne à sucre et le café. La récolte de la canne à sucre a atteint 703 000 tonnes, soit trois fois plus qu'en 2005, tandis que celle du café s'élevait à 45 194 tonnes. La culture des arbres industriels, surtout les hévéas, s'est également accrue, de même que les cultures maraîchères.

Energie et mines

Durant les cinq dernières années, le gouvernement a investi pour construire cinq barrages hydroélectriques : Nam Mang 3, Nam Theun 2, Xéset 2, Nam Lik 1-2 et Nam Ngum 2. Aujourd'hui, la RDP Lao dispose de 16 barrages hydroélectriques permettant de relier au réseau électrique toutes les municipalités du pays, 141 districts et 782 500 familles, soit 73 % des familles du pays. La production minière a par ailleurs augmenté de 20 % par rapport à l'année dernière. La production d'électricité et l'industrie minière représentent 13 % du PIB.

Industrie

Le secteur de l'industrie de transformation est en croissance annuelle de 9, 4 %. Ce secteur compte 24 331 entreprises, c'est-à-dire 19 % des entreprises du pays. Le secteur artisanal connaît pour sa part une croissance annuelle de 8 %.

Commerce

Le secteur commercial est également en croissance. On dénombre 628 marchés dans tout le du pays, dont 73 grands marchés. La distribution des marchandises est assurée normalement dans les régions rurales et éloignées.

Communications

La rénovation des routes et la construction de nouvelles routes ont permis de relier le pays à la région, notamment grâce au corridor économique est-ouest. La totalité des provinces, des districts et des villages sont desservis par des routes, dont des routes asphaltées dans 87 districts. Leur longueur totale est de 37 768 km. En 2011, la mise en service du troisième pont de l'Amitié lao-thaïe a relié le district de Thakhèk, province lao de Khammouane, à la province thaïe de Nakhon Phanom. La poste, les communications, le réseau électrique, les réseaux d'irrigation, les aéroports, le chemin de fer sont devenus des atouts majeurs pour le développement de la production, des transports, du commerce, de l'investissement, du tourisme et pour l'amélioration des conditions de vie du peuple.

Tourisme

Pendant les cinq dernières années, plus de 8 millions de➔ *.....à suivre page 4*

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'Information, de la culture et du tourisme

Directeur général : Savankhone Razmountry
Directeur adjoint et rédacteur en chef: Thongsavath Chansombath
Rédacteurs en chef adjoints: Manila Vanthanouvong, Phong Thammavongsa

Journalistes : Somphavanh Siramath, Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphoxay Sèngpaseuth,

Secrétaire général de la rédaction: Somsanouk Mixay
Conseiller: Stany Kol
Correcteur: André Piozet

Collaborateurs: Elisabeth Galland, Véronique Habert
Maquettiste et publicité: Samly Singhanath, Somsanith Sensouphon
Edition Internet: Vansoukkhy Thammavong

BP 8706, rue Pangkham, Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la email:editor@lerenovateur.org.la



Allocution de Son Excellence Monsieur Choummaly Sayasone Président de la RDP Lao devant le corps diplomatique et les représentants des organisations internationales à l'occasion du 36e anniversaire de la fondation de la RDP Lao et du Nouvel An 2012 Vientiane, le 1er décembre 2011

Excellence, Monsieur le doyen du corps diplomatique,
Excellences, Mesdames, Messieurs les ambassadeurs et vos conjoints,
Mesdames, Messieurs les représentants des organisations internationales en RDP Lao et vos conjoints,
Mesdames, Messieurs,

Aujourd'hui, en cette occasion, avec l'ensemble des dirigeants du Parti et de l'État de la République Démocratique Populaire Lao, j'ai l'honneur et le grand plaisir de recevoir les membres du corps diplomatique et les représentants des organisations internationales accrédités en RDP Lao, tous venus présenter leurs vœux chaleureux d'amitié et de cordiale solidarité envers l'ensemble des citoyens et des responsables politiques lao, à l'occasion du 36e anniversaire de la fondation de la RDP Lao ainsi que du Nouvel An 2012 qui approche. Je voudrais exprimer mes sincères remerciements au doyen du corps diplomatique pour son aimable discours sur les efforts du gouvernement et du peuple lao dans la mise en œuvre du plan de développement socio-économique durant l'année passée.

Excellences, Mesdames et Messieurs,
Cette année 2011 a une importance significative pour notre patrie, parce qu'aussi bien le Parti et le gouvernement que le peuple lao pluriethnique dans son ensemble sont en train de procéder activement à la mise en œuvre des huit Objectifs du Millénaire pour le Développement à l'horizon 2015. De plus, nous sommes en train d'accomplir rigoureusement nos missions, notamment dans l'exécution des résolutions du 8e Congrès du Parti et dans l suivi du 9e Congrès du Parti, qui a été un succès. Par la suite, la tenue de la 1ère session de la 7e législature de l'Assemblée nationale a été également un grand succès avec l'élection du nouveau gouvernement et l'adoption, à l'unanimité, du 7e plan quinquennal de développement socio-économique. Nous sommes très fiers de ces réussites, obtenues durant l'année écoulée. Notez que notre taux de croissance économique est de 8,1% ce qui améliore progressivement les conditions de vie de notre population pluriethnique. Néanmoins, il existe un certain nombre d'obstacles et de difficultés à surmonter. En conséquence, les dirigeants du Parti et du gouvernement ont déterminé des orientations claires et pragmatiques. Pour cela, il faudra avant tout franchir les quatre obstacles majeurs à la réalisation du 7e plan quinquennal de développement socio-économique du gouvernement, qui a notamment pour objectif de réduire le taux de pauvreté à 10 % d'ici 2015.

Ces grands succès obtenus par le gouvernement lao sont clairement le fruit des efforts et de la solidarité sans faille du peuple lao tout entier, sous la direction du Parti. Nous les devons aussi à la coopération et à l'aide des pays amis du monde entier, proches et lointains, et des organisations internationales.

En cette occasion faste et au nom du Parti, du gouvernement et du peuple lao tout entier, je voudrais exprimer mes sincères remerciements, par l'intermédiaire de leurs représentants, qui sont les membres du corps diplomatique, à tous les pays amis et aux organisations internationales pour leur remarquable soutiens, leur aide et leur coopération permanente en faveur du Laos. Cela a permis au Laos de surmonter les divers obstacles et difficultés rencontrés et de remplir convenablement ses missions de paix, d'amitié et de coopération pour le développement au niveau régional et mondial.

Excellences, Mesdames et Messieurs,
Au cours de l'année passée, nos responsables politiques du Parti et du gouvernement ont concentré leurs efforts pour mener à bien notre politique étrangère basée sur la paix, l'indépendance, l'amitié et une coopération active et ouverte en vue d'édifier de bonnes relations et d'accomplir nos obligations internationales, dans le but de contribuer activement aux causes communes de la paix, de l'amitié, de la stabilité et de la coopération pour le développement selon les principes d'égalité et de « gagnant-gagnant », tant au niveau régional qu'au niveau mondial.

Comme vous le savez, Excellences, Mesdames et Messieurs, la RDP Lao organisera solennellement le 9e Sommet du Dialogue Asie-Europe (ASEM) à Vientiane à la fin de l'année 2012. Nous sommes très fiers d'avoir la confiance de nos pays amis et nous ferons le maximum pour préparer et organiser au mieux ce grand événement. En même temps, nous espérons également bénéficier de la coopération et du soutien de tous nos pays amis pour faire de ce 9e Sommet un grand succès.

Dans quelques semaines, nous célébrerons le Nouvel An 2012, et je voudrais tout naturellement saisir l'occasion de notre rencontre d'aujourd'hui pour souhaiter à vous tous présents ici, une bonne santé, le bonheur, et le succès dans l'accomplissement de vos nobles tâches.

Enfin, à travers vous, je voudrais transmettre mes salutations et mes meilleurs vœux à vos chefs d'Etat et de gouvernement ainsi qu'aux citoyens de vos pays respectifs et à l'ensemble des personnels de vos organisations.

Vive la cause de la paix, de l'amitié et de la coopération pour le développement entre les nations !

(Merci)

Une marche organisée pour lutter contre la violence faite aux femmes

Phetphoxay Sèngpaseuth

La violence à l'égard des femmes et des enfants est un fléau qui touche toute la planète depuis plusieurs siècles. Aujourd'hui, elle est considérée comme un grave problème social qui entrave le progrès et par conséquent provoque des effets négatifs sur le développement socio-économique. En outre, elle est particulièrement nocive pour la santé physique et psychologique de la femme et de l'enfant. Le gouvernement lao a depuis longtemps reconnu l'importance de ce phénomène: il a promu l'égalité des sexes et l'élimination de toutes formes de discrimination et de violence faite aux femmes, comme cela est clairement indiqué dans la Constitution et dans les lois, et plus généralement les stratégies et la politique. Le gouvernement a par ailleurs élaboré d'autres mesures pour protéger et promouvoir la parité homme-femme à tous les niveaux, en mettant en place la Commission nationale spéciale pour l'avancement des femmes dans la société. Cette commission assiste le gouvernement dans l'élaboration des lois et dans le développement de stratégies visant à promouvoir la place des femmes dans tous les domaines. Il a véritablement créé une nouvelle politique fondée sur l'égalité des sexes pour que s'applique la Convention sur l'élimination de toutes formes de discrimination à l'égard des femmes.

Bien que la violence faite aux femmes s'explique par de multiples raisons, il apparaît clairement que d'ancestrales croyances, entretiennent le mythe selon lequel la femme serait inférieure à l'homme. Les sociétés peu évoluées ou issues de la pauvreté sont les premières touchées par ce fléau.

L'Assemblée nationale a adopté et modifié plusieurs lois afin de veiller à la protection des droits et des intérêts des femmes et à leur représentation, toutes ethnies confondues, dans les différents postes politiques ou sociaux, au niveau national ou local. Elle a en outre appelé toutes les organisations publique et le grand public à être actifs dans la réalisation des politiques du Parti et du gouvernement et dans le développement d'opérations de sensibilisation sur la lutte contre la violence à l'égard des



Cette marche a été organisée à Vientiane par la commission nationale spéciale pour l'avancement de la place des femmes dans la société lao.

femmes et des enfants. La réalisation de ces projets passe par un renforcement des compétences du personnel juridique et social chargé de promouvoir la protection sociale et l'efficacité des lois.

« *La violence à l'égard des femmes est enracinée dans de nombreux esprits et résulte de nombreuses causes. Elle a toujours existé et hélas perdure encore dans de nombreuses sociétés développées ou non. Elle ne s'explique pas essentiellement par le manque d'éducation, mais aujourd'hui elle ne doit plus être cachée et subie. Il faut mettre en place des systèmes d'information et faciliter le dépôt de plaintes et encourager le développement des familles culturelles. Nous arriverons ainsi à une société plus juste. La lutte doit être nationale mais aussi renforcée, par une coopération régionale et internationale.* » C'est ce qu'a déclaré la présidente de l'Assemblée nationale, Mme Pany Yatortou, lors de la cérémonie d'ouverture, sur la place de l'Assemblée nationale à Vientiane, de la marche, le mini-marathon qui commémorait la Journée internationale de lutte contre la violence faite aux femmes, célébrée chaque année le 25 novembre. Cette marche a été organisée à Vientiane par la Commission nationale spéciale pour l'avancement de la place des femmes dans la société lao.

➔ *.....suite de la page 2*

touristes sont venus au Laos, ce qui a représenté un revenu annuel de 258 millions de dollars. Pendant l'exercice fiscal 2010-2011, quelque 1, 49 million de touristes ont été accueillis au Laos, soit 17 % de plus que pendant l'exercice précédent.

Education

Des progrès sensibles sont à noter dans le domaine de l'éducation également. La réforme de l'éducation a amélioré la qualité de l'enseignement et a étendu le réseau scolaire aux régions rurales et éloignées et aux districts défavorisés. De même, les écoles professionnelles et les établissements universitaires se sont multipliés.

Santé

L'accès aux soins s'est répandu dans les districts et dans les villages, assurant aux habitants les services sanitaires de base. D'autre part, l'alimentation en eau potable est assurée à 78 % des familles du pays.

Travail et affaires sociales

Le développement des capacités professionnelles a progressé. Le pays dispose de 153 centres et écoles de formation professionnelle, qui ont formé ces dernières années près de 75 000 professionnels. Le nombre d'ouvriers est aujourd'hui de 556 661. Au cours du premier semestre de 2011, 15 340 nouveaux emplois d'ouvrier ont été créés. Les mérites de 19 290 fonctionnaires retraités ont été reconnus par l'Etat, ainsi que ceux d'anciens combattants qui ont sacrifié leur vie pour la Révolution lao.

Information

Le pays compte aujourd'hui 14 stations de radio émettant en modulation de fréquence, et au total 43 stations, qui couvrent 90 % du territoire. Les 36 stations de télévision en couvrent quant à elles 70 %.

Culture

Les infrastructures culturelles correspondant au style de la culture nationale ont fait l'objet d'un effort constant de préservation, de rénovation et de mise en valeur. Par ailleurs, la création de villages culturels a avancé : il y en a maintenant 1 266, sur un total de 8 564 villages dans le pays.

Relations internationales

Les relations avec les pays amis, le Vietnam et la Chine en particulier, ont été renforcées et améliorées, ce qui a créé une profonde confiance mutuelle. La RDP Lao s'est pliée strictement aux règles de la coopération régionale et internationale, en particulier dans le cadre de l'ASEAN et des relations de l'ASEAN avec ses pays partenaires. La RDP Lao a accueilli en 2008 la première Conférence des Etats parties à la Convention d'Oslo sur les armes à sous-munitions. La coopération économique avec les pays amis et les organisations internationales a également été renforcée, et les travaux préparatoires à l'adhésion du Laos à l'Organisation Mondiale du Commerce sont en bonne voie. Le Laos entretient des relations diplomatiques avec 134 pays, et des relations économiques avec plus de 50 pays. Grâce à ces liens, le rôle de la RDP Lao s'est accru sur la scène internationale et régionale.

Défense nationale et sécurité

La RDP Lao est louée par les autres pays pour sa stabilité politique, son ordre social et pour le caractère généreux et amical de ses habitants. C'est un pays tranquille et attrayant pour les touristes.

Centre d'appels téléphoniques gratuit pour les femmes et les enfants en détresse

Manila Vanthanouvong



Le centre d'appels téléphoniques fonctionne tous les jours, 24 heures sur 24.

Les violences envers les femmes et les enfants dans les familles sont un problème mondial. Cette violence est souvent banalisée voire excusée par certaines personnes. Les femmes elles-mêmes n'osent pas porter plaintes de peur de représailles, ni informer leurs proches par honte ou par pudeur. Cette violation fondamentale des droits des femmes est généralisée, touchant tous les pays. Les femmes ont besoin de lois efficaces, qui soient appuyées par une application et une prévention appropriées.

La fin de la violence faite aux femmes dans le monde repose sur trois piliers essentiels, à savoir la prévention, la protection et la prestation de services essentiels pour les femmes. Dans les cas urgents et immédiats, les femmes et les filles doivent pouvoir accéder à un service d'assistance téléphonique 24 heures sur 24, à un services d'intervention rapide pour leur sécurité et leur protection, à des logements et des abris sûrs pour elles et leurs enfants, à des prises en charge psychologiques et sociales, à des soins médicaux et à une assistance juridique gratuite afin de les aider à mieux comprendre leurs droits et leurs options.

A cet effet, un centre de conseil et de protection des femmes avait été ouvert, en 2006, à Ban Nonsèngchanh, arrondissement de Xaythany, à Vientiane, grâce à la volonté de la Commission nationale pour l'avancement des femmes et de l'Union des femmes lao (UFL). Cette année, ce centre a été complété par un centre d'appels téléphoniques fonctionnant 24 heures sur 24. Toutes les femmes et tous les enfants en détresse ont désormais la possibilité d'informer le centre en composant le 1362. Les victimes pourront être conseillées voire prises en charge selon le niveau d'urgence. La construction du centre, qui relève de la responsabilité de l'UFL, a été financée par les opérateurs téléphoniques Vimpel et Beeline. L'inauguration a eu lieu le 25 novembre, à l'occasion de la Journée internationale contre les violences faites aux femmes, en présence de la présidente de la Commission nationale de la mère et de l'enfant, Mme Khémphèng Pholséna, de la vice-présidente de l'UFL, Mme Khamchanh Phonsèngsavanh, de la directrice du Centre de conseil et de protection des femmes, Mme Thoummaly Vongphachanh, et des fonctionnaires concernés.

Préparatifs pour l'accueil de la 7e Conférence des ministres CLV

Phong Thammavongsa

Le ministère du Plan et de l'investissement a organisé fin novembre une conférence de presse sur la préparation de la 7e Conférence des ministres du Triangle de développement Cambodge-Laos-Vietnam (CLV), qui aura lieu du 6 au 10 décembre dans la province lao d'Attopeu. Au cours de cette conférence de presse, le ministre du Plan et de l'investissement, M. Somdy Douangdy, a retracé l'histoire du Sommet CLV, qui a été organisé pour la première fois en RDP Lao, en 1999. Par la suite, ce Sommet a eu lieu tous les deux ans, en changeant chaque fois de pays hôte. Il est préparé par la Conférence annuelle des ministres CLV.

La 7e Conférence examinera comment créer dans la zone du Triangle de développement CLV les conditions permettant d'assurer la tranquillité et un dévelop-pement socio-économique satisfaisant pour les populations de la zone, afin d'améliorer graduellement leurs conditions de vie. M. Somdy Douangdy a précisé que la Conférence allait discuter également de la mise en œuvre de la déclaration et du plan de développement socio-économique du Triangle CLV, approuvés en 2010 par le 6e Sommet, à Phnom Penh, ainsi que de la préparation du 8e Sommet, qui se tiendra au Vietnam en 2012.

Elle se penchera aussi sur les perspectives d'avenir de la coopération entre les pays concernés, afin de rendre la zone du Triangle CLV attractive pour les investisseurs et pour les partenaires de développement de ces pays, ce qui contribuera à la mise en œuvre des projets de construction d'infrastructures. Le ministre a déclaré que la province d'Attopeu est aujourd'hui prête à accueillir ce Sommet, notamment grâce à la construction d'une grande salle de réunions et d'hôtels de classe internationale, ainsi qu'à la rénovation des routes existantes et à l'aménagement de nouvelles routes autour d'Attopeu.

Les associations d'amitié lao-chinoise des deux pays se rencontrent

Les représentants des deux associations pour la promotion de l'amitié et de la solidarité entre le Laos et la Chine se sont rencontrés le 24 novembre à Vientiane. A cette occasion, le président de l Association d'amitié lao-chinoise de la RDP Lao, le Dr Sinlavong Khoutphaythoune, s'est entretenu avec son homologue chinois, M. Wu Tao. La venue de la délégation chinoise avait pour but de féliciter le Dr Sinlavong Khoutphaythoune, pour sa nouvelle affectation à la présidence de l'association lao et d'entretenir les relations existantes et la coopération entre les associations deux pays. M. Wu Tao s'est dit convaincu que la présidence du Dr Sinlavong Khoutphaythoune contribuera à renforcer les liens d'amitié, de solidarité et de coopération traditionnelles entre le Laos et la Chine. De son côté, le Dr Sinlavong Khoutphaythoune a déclaré :

« *Nous tenons à exprimer nos remerciements à la délégation chinoise, qui a contribué à la réalisation de nombreux projets au Laos, comme l'envoi d'équipes médicales, notamment pour pratiquer des opérations de la cataracte, l'envoi de maîtres de wushu pour former de jeunes athlètes lao, ou bien l'organisation de séminaire entre hommes d'affaires chinois et lao et de voyages de groupes chinois pour découvrir notre culture et notre pays.*» Toutes ces activités contribuent de manière significative au renforcement de l'amitié et à l'élargissement de la coopération. En outre, des activités communes illustront les célébrations du 50e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre les deux pays.

Une imprimerie lao reçoit le trophée BID modèle QC-100

Le 25 novembre, le directeur de l'imprimerie Nakhone Luang, M. Sèng Khotsimeuang, s'est vu décerner le prix du Business Initiative Directions (BID) modèle QC (Quality Commitment)-100, par le président de cette organisation, M José E Prieto. L'activité principale de BID est orientée vers la diffusion de la culture de la qualité dans les entreprises leaders de chaque pays. Une conférence de presse a été donnée à cette occasion, en présence du maire adjoint de la capitale Vientiane, M. Saythong Kèodouangdy, de hauts fonctionnaires et de reponsables d'entreprises. M. Sèng Khotsimeuang a rappelé que son entreprise avait déjà été gratifiée de ce prix en juin 2005, à New York, après un suivi et contrôle réguliers du BID, pendant cinq années.

Le prix a été attribué à l'imprimerie Nakhone Luang car elle répondait aux différents critères imposés par le BID, notamment sur l'organisation de l'entreprise, sa gestion comptable, sa qualité de production, son renouvellement technologique et son service de communication. Le prix comprend un trophée, un certificat et un document d`engagement à la qualité. Une fois reçu, le prix accrédite l`engagement de l`entreprise envers ses clients. L'imprimerie Nakhone Luang, créée en 1975, est située dans le quartier Dongpalèp, arrondissement de Chanthaboury, capitale Vientiane.

Le BID organise chaque année plusieurs cérémonies de remise des trophées : Arch of Europe Award, the World Quality Commitment (WQC) international Star Award, Century International Quality ERA Award, Quality Summit Award, International Star Award for Quality, et International Quality Crown Award.

Le Laos et la Hongrie renforcent leur coopération

Le vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, le Dr Thongloun Sisoulith, a reçu le vice-ministre des Affaires étrangères de la République de Hongrie, M. Zsolt Nemeth.

M. Nemeth a assuré le gouvernement lao du soutien de la Hongrie pour l'organisation du 9e Sommet Asie-Europe (ASEM) à Vientiane en 2012. M. Thongloun a apprécié l'assistance fournie au Laos par le gouvernement de la Hongrie qui, selon lui, est une contribution importante à la construction nationale et au développement du Laos.

M. Nemeth a rencontré son homologue, M. Kittikhoun Alounkèo, lors d'une réunion pendant laquelle les deux parties ont exprimé leur satisfaction au vu des relations et de la coopération entre le Laos et la Hongrie. Ils ont exprimé leur souhait d'élargir cette coopération afin de couvrir plus de domaines dans les années à venir, l'éducation, la santé, le commerce, le tourisme, l'énergie et l'agriculture verte. Les questions discutées pendant la réunion concernaient également la préparation des célébrations du 50e anniversaire de l'établissement des relations diplomatiques entre le Laos et la Hongrie, en 2012. A la fin de la réunion, un mémorandum d'entente sur la coopération entre les deux ministères des Affaires étrangères du Laos et de la Hongrie a été signé.

Emission d'un nouveau billet de 2000 kips

Somphavanh Slramath



A l'occasion de la Fête nationale, la Banque nationale de la République Démocratique Populaire Lao émet, à partir du 1er décembre, un nouveau billet de 2000 kips. A l'instar de l'ancien billet de 2000 kips, qui d'ailleurs restera en circulation, la nouvelle coupure est à l'effigie du Président Kaysone Phomvihane, avec en fond le Vat Xiengthong et l'emblème national. Le dos du billet représente le barrage hydroélectrique de Xéxet2. D'un format de 66 millimètres sur 142 millimètres et de dominante bleu, Il comporte la double écriture des chiffres (lao et arabe). Répondant aux normes de qualité de standard international, il est pourvu de plusieurs signes de sécurité pour éviter la contrefaçon. Vous pouvez vous procurer cette nouvelle coupure dès le 1er décembre dans toutes les succursales de la Banque nationale de la RDP Lao.

Un nouveau bâtiment scolaire inauguré à l'école secondaire de Nonsa-at

Somphavanh Siramath



La construction de ce bâtiment de cinq classes a été financée par le WIG.

L'école secondaire du village de Nonsa-at, arrondissement de Xaythany, capitale Vientiane, vient d'ouvrir un nouveau bâtiment de cinq classes, qui a été financé par Women's international group (WIG) Laos. La cérémonie de remise du bâtiment a eu la semaine dernière, en présence du directeur de cette école, M. Bounchanh, de la présidente du WIG, Mme Gwyn Patterson, de hauts fonctionnaires, de membres du WIG, ainsi que de professeurs et d'étudiants. En 2010, cette école avait déjà bénéficié du soutien WIG, qui avait financé la construction d'un premier bâtiment et l'achat de 25 pupitres équipés pour les étudiants, trois tableaux noirs et cinq bureaux équipés pour les enseignants.

Le gouvernement lao avait fourni le matériel pour la toiture et l'ambassade de Thaïlande des fonds pour l'achat de matériel.

Cette année, le WIG a renouvelé son soutien à l'école de Nonsa-at en finançant la construction d'un deuxième bâtiment de cinq classes et l'achat 75 pupitres équipés. Il est à noter que les habitants de Nonsa-at et les parents d'élèves de l'école ont également contribué au financement de ces deux bâtiments.

Depuis de nombreuses années, le WIG soutient l'éducation au Laos en finançant la construction ou la rénovation d'écoles, ceci dans le cadre de leurs activités de projets d'assistance. Le WIG lève des fonds en organisant des bals de charité, des kermesses, des foires dont le « WIG Bazaar » et autres activités. L'école de Nonsa-at a reçu cette année le deuxième prix de la meilleure école pour l'apprentissage de l'environnement dans la municipalité de Vientiane.

Concours pour valoriser l'apprentissage du français au secondaire

Le ministère de l'Education lao s'est engagé depuis ces dernières années dans une réforme du système des classes bilingues ainsi qu'à la mise en place généralisée de l'enseignement du français en 2e langue vivante dès le collège. Afin d'appuyer l'action du ministère, dans le cadre du plan d'action du CREFAP-OIF (Centre régional francophone pour l'Asie Pacifique) pour l'année 2011, parmi les activités programmées pour le Laos, un projet a été mis en oeuvre afin de valoriser l'apprentissage du français dans le secondaire. Ainsi, un concours a été mis en place par le bureau de valorisation du français du ministère, destiné pour cette première édition, aux élèves de C4 et de L3 des classes bilingues des 4 sites: Vientiane, Luang Prabang, Savannakhet et Paksé ainsi qu'aux élèves de C2 des classes générales de ces mêmes établissements qui ont bénéficié de l'enseignement de français en LV2 depuis la rentrée 2010. Les objectifs de cette opération sont de valoriser l'apprentissage du français dans le secondaire et par le biais de ce concours de motiver les élèves. De nombreux prix récompenseront les meilleurs apprenants de langue française et de matières scientifiques en français. En effet, les questionnaires ont porté non seulement sur la pratique de la langue mais aussi sur des connaissances scientifiques en mathématiques, biologie, physique et chimie, matières enseignées en français dans les classes bilingues. L'équipe organisatrice a tenu également à y inscrire une épreuve de culture générale tant française que lao. La session de sélection du concours a eu lieu le vendredi 11 novembre 2011 dans les 4 établissements bilingues du Laos et a rassemblé 330 candidats. Les 6 meilleurs de chaque établissement se retrouveront pour la finale qui aura lieu le vendredi 16 décembre à Vientiane. Bonne chance à tous !

Journée mondiale du diabète

Phetohxay Sèngpaseuth





Dr Bounmy Somsamout.

Le diabète est une maladie chronique incurable causée par une carence ou un défaut d'utilisation de l'insuline entraînant un excès de sucre dans le sang. Produite par le pancréas, l'insuline est une hormone qui permet au glucose (sucre) contenu dans les aliments d'être utilisé par les cellules du corps humain. Les cellules disposent de toute cette énergie, dont elles ont besoin pour fonctionner. Si l'insuline est insuffisante ou si elle ne remplit pas son rôle adéquatement, comme c'est le cas dans le diabète, le glucose ne peut pas servir de carburant aux cellules. Il s'accumule alors dans le sang et est ensuite déversé dans l'urine. A l'occasion de la Journée mondiale du diabète, le 14 novembre dernier, un journaliste du *Rénovateur* a recueilli les commentaires d'un responsable de l'unité d'endocrinologie de l'hôpital Sethatthirat , le Dr Bounmy Somsamout : « *Depuis le commencement de notre campagne de dépistage du diabète en 2007, nous avons recensé et traité 450 personnes atteintes de cette maladie. Comme elle peut être héréditaire, il y a un risque plus élevé de voir cette maladie se déclarer si une hygiène de vie n'est pas respectée, notamment pour les personnes qui abusent de sucre, d'alcool, de tabac et ne pratiquent pas d'activités physiques. On peut vivre avec cette maladie en respectant scrupuleusement un régime alimentaire adapté et en suivant une médication quotidienne. Le monde ne peut pas se permettre de perdre la lutte contre le diabète. Nous devons arrêter les individus avant qu'ils ne s'aventurent sur le chemin du diabète. Aux personnes déjà atteintes, nous devons leur assurer des soins et une éducation efficaces pour les aider à gérer leur maladie.* » À la longue, l'hyperglycémie provoquée par la présence excessive de glucose dans le sang entraîne certaines complications, notamment au niveau des yeux, des reins, des nerfs, du cœur et des vaisseaux sanguins. Le diabète a deux types : le diabète de type 1, un diabète de type sucré, dû a un gène et qui n'est pas héréditaire, et le diabète de type 2, le diabète de type gras, lié aux conséquences d'une mauvaise alimentation (principalement trop riche en graisses et en sucres). 2009 a été la première année d'une campagne comprenant cinq volets, dont l'objectif répondait aux besoins grandissants en programmes d'éducation et de prévention du diabète afin d'endiguer cette maladie et ses dangers mortels. La campagne de la Journée mondiale du diabète visait à transformer l'accès aux informations sur le diabète en un droit pour chaque malade, à promouvoir une prise de conscience des facteurs de risque et des signes avant-coureurs, et à encourager le partage des meilleures pratiques pour prévenir le diabète.

La Journée mondiale du diabète est célébrée depuis 1991, année de sa création par la Fédération internationale du diabète et l'Organisation Mondiale de la Santé. Elle est célébrée chaque année le 14 novembre, date choisie pour commémorer l'anniversaire de Sir Frederick Banting, un des précurseurs de la découverte de l'insuline.



L'évolution du secteur de la santé après 36 ans d'indépendance



Dr Eksavang Vongvichit.



Un nouveau hôpital des enfants qui vient d'être inaugurer le mois dernier.

Phetphoxay Sèngpaseuth

A l'occasion du 36e anniversaire de la fondation de la République Démocratique Populaire Lao (2/12/1975-2/12/2011), le ministre de la Santé, le Dr Eksavang Vongvichit, a présidé une réunion à laquelle participaient l'ensemble des fonctionnaires et des professionnels de la santé de Vientiane. Cette réunion visait à faire le point des progrès et des avancées du secteur de la santé depuis l'indépendance nationale. Le Dr Eksavang Vongvichit a rappelé que la santé publique était un secteur auquel le gouvernement attachait une importance particulière et que le droit à la santé pour tous était garanti par la Constitution lao.

« *Le gouvernement a accordé une attention particulière aux personnes vivant dans les zones rurales reculées afin d'améliorer leur accès aux services de santé en mettant en place diverses stratégies,* a-t-il déclaré. *Il a mis en œuvre une stratégie d'assistance aux mères et aux nouveau-nés, de réduction de la malnutrition, ainsi que d'autres activités de promotion de la santé. Le plan national de nutrition 2010-2015 est d'ores et déjà en action.* »

De 1975 jusqu'à présent, les infrastructures sanitaires se sont améliorées et n'ont cessé de se développer. Elles comportent actuellement de quatre hôpitaux centraux, quatre hôpitaux régionaux et trois centres de traitement (centre de traitement ophtalmologique, centre dermatologique et centre national de réinsertion des personnes handicapées), 16 hôpitaux provinciaux, deux hôpitaux centraux, 136 hôpitaux de district, 875 dispensaires couvrant 752 groupements de villages (rassemblant 3738 villages), trois écoles provinciales de santé et une université des sciences de la santé.

En outre, 5 788 valises médicales ont été fournies aux villages éloignés des hôpitaux et des dispensaires. On recense dans l'ensemble du pays 13 912 villageois bénévoles pour la promotion de la santé, parmi lesquelles 3 780 femmes et 5 194 sage-femmes, 664 infirmières de village et 800 thérapeutes. Dans les villages, des comités de santé ont été créés pour conduire les activités communautaires en matière d'hygiène et de prévention des maladies. Le gouvernement a pris des mesures efficaces pour renforcer la santé des enfants, en organisant chaque année des campagnes gratuites de vaccination et d'immunisation. Le gouvernement a constitué des équipes mobiles de vaccination chargées de vacciner les personnes vivant dans des zones éloignées. De même, des mesures de prévention, de dépistage et de détection précoce de certaines maladies ont été adoptées. En outre, des campagnes nationales ont été organisées sur la santé, la prévention de maladies telles que les maladies transmissibles, l'usage de l'eau potable, des toilettes hygiéniques et d'autres activités de promotion des soins de santé. En conséquence, le taux de mortalité maternelle et infantile a peu à peu diminué. La mortalité infantile est passée de 530 pour 100 000 en 2000 à 405 pour 100 000 nouveau-nés en 2005. En 2005, l'espérance de vie de la population était de 61 ans (63 ans pour les femmes et 59 ans pour les hommes) contre 52 ans pour les femmes et 50 ans pour les hommes en 1995.

« *D'après une enquête sur la mortalité maternelle réalisée en 2000, il existait des différences entre zones rurales et zones urbaines,* a ajouté le Dr Eksavang Vongvichit. *Dans les zones rurales, le taux de mortalité maternelle était de 580 pour 100 000, tandis que dans les zones urbaines il était de 170 pour 100 000. « Beaucoup d'efforts ont été déployés au ministère de la Santé en vue d'atteindre les objectifs fixés dans le programme gouvernemental 2010 de santé publique.* »

Le président de l'ANR inspecte la province de Xiengkhouang

Bouaphanh Vibounsak

Du 23 au 26 novembre, le président de l'Autorité nationale de régulation (ARN) et du programme national de déminage UXO Lao, M. Bounheuang Douangphachanh, accompagné d'une délégation, a inspecté les opérations de déminage dans la province de Xiengkhouang.

Sur place, une réunion a été organisée avec toutes les équipes de déminage pour faire le point sur le travail de chacune. Un compte rendu a été établi sur l'utilisation des engins spécifiques à l'extraction des bombes à sous-munitions et des mines, ainsi que sur le désamorçage et la destruction des charges explosives. Ensuite, M. Bounheuang Douangphachanh a visité et contrôlé plusieurs sites faisant l'objet d'un programme de déminage dans le district de Pèk, notamment près des villages de Nahoy et Mouangxay. Il a tenu à s'entretenir avec les équipes de démineurs, composées d'hommes et de femmes, et a visité un centre de formation au déminage. Il a aussi rencontré les opérateurs en déminage de la province, les sociétés Phonsakda et Sibounheuang, le MAG (Mines Advisory Goup), qui travaille dans la région depuis 1994. Actuellement MAG opère également dans les provinces de Khammouane et de Xiengkhouang. La province de Xiengkhouang fait partie des provinces les plus touchées par les bombes à sous-munitions et fait actuellement l'objet d'opérations de déminage intensives, notamment dans les districts de Meuang Kham, Phoukout, Muang Pèk, Thathom et Nonghèd sur une surface totale de 41 kilomètres carrés. A ce jour, 173 245 bombes à sous-munitions (appelées aussi bombilles par les locaux), 169 mines anti-personnel, 282 002 bombes de plus de 250 kg et 108 226 bombes de modèles variés ont été détruites dans la province. Le travail de déminage effectué dans cette province ne représente que 0, 24 % du programme commencé il y à 10 ans.

Le programme de déminage d'UXO Lao dans la province de Xiengkhouang a commencé en 1994. Le déminage est une opération longue et coûteuse. Il nécessite d'abord des enquêtes générales et techniques effectuées à la demande du gouvernement en concertation avec les autorités provinciales, pour identifier, marquer et enregistrer les zones suspectées d'être polluées. Quand un territoire touché ou un village a été repéré et que la taille des zones suspectes a été réduite au maximum, le déminage peut démarrer. L'étape finale est la neutralisation et la destruction des engins explosifs.

Pour les victimes de bombes à sous-munition, le programme d'UXO Lao à Xiengkhouang apporte une aide financière et médicale aux familles concernées. Le budget annuel du programme de déminage de la province est de 700 000 dollars. La campagne de déminage de Xiengkhouang 2006-2007 a été soutenue par le Royaume-Uni, le Danemark, la Suisse et le Japon.

Organisations partenaires du programme UXO lao

- MAG, intervention provinces de Xiengkhouang, Khammouane et Saravane
- Handicap International, intervention province de Savannakhet
- World vision Australia, intervention province de Khammouane
- Norwegian Peoples AID, intervention provinces d'Attopeu et de Xekong
- GERBERA, intervention provinces de Houaphanh et de Luang Prabang
- PNUD
- Unicef



M. Bounheuang Douangphachanh teste un détecteur de métaux.



Un démineur présente les différents types de bombes trouvées dans la région.

Une croissance multisectorielle pour les cinq ans à venir

Somphavanh Siramath

Depuis 36 ans (1975-2011), le gouvernement de la République Démocratique Populaire Lao se consacre au développement du pays. Le 7e plan national de développement socio-économique, élaboré par le gouvernement sur la base des résolutions du 9e Congrès du Parti, vise à protéger la culture lao et l'environnement, tout en accélérant la croissance économique lors des cinq prochaines années. Ce plan quinquennal (2011-2015) ambitionne de créer des fondements solides et des conditions idéales afin de faire sortir le Laos de la liste des pays les moins avancés d'ici 2020. Le gouvernement s'est fixé pour objectif de mettre en œuvre des mesures pour accélérer la croissance de sept secteurs prioritaires.



Agriculture

Promouvoir la culture du riz et la culture maraichère dans sept régions ciblées au nord du pays, pour garantir l'autosuffisance nationale et la sécurité alimentaire. La production de riz atteindra quatre millions de tonnes par an, avec un rendement de quatre tonnes à l'hectare. Les exportations de riz ont été planifiées à 800 000 tonnes par an. La production de viandes animales et de poissons devrait s'élever à 157 tonnes par an.

Industrie

L'industrie verra sa part augmenter de 12 à 13 % par an, celui de l'artisanat de 15 % par an. La valeur des marchandises augmentera de 11 % par an. Des efforts seront entrepris pour renforcer le secteur de l'énergie et des mines: installation de lignes câblées de 22 KW dans les zones rurales éloignées pour donner accès à l'électricité à 80 % de la population d'ici 2015.

Tourisme

Promouvoir les sites naturels, culturels et historiques sur l'ensemble du pays dans le cadre d'un développement durable. On pense atteindre 2, 8 millions de visiteurs d'ici cinq ans, ce qui générera un revenu de 350 millions de dollars.

Infrastructure

Poursuite des travaux d'aménagement du territoire, notamment, construction de routes entre les provinces frontalières pour améliorer la circulation des biens et des personnes; renforcer les réseaux de communication et de transport avec le Vietnam ; agrandissement des aéroports de Wattay, de Luang Prabang, de Xiengkhouang, de Savannakhet et de Champassak.

Santé

Réduire le taux de mortalité maternelle, qui est actuellement de 260 décès pour 100 000 naissances ; réduire le taux de mortalité des nouveau-nés (moins d'un an), actuellement de 45 pour 1000 ; réduire le taux de mortalité infantile (moins de cinq ans), actuellement de 70 décès pour 1000 enfants.

Eradication de la pauvreté

Atteindre un seuil de moins de 10 % de familles pauvres sur l'ensemble du pays d'ici 2015 ; élire deux familles exemplaires par district ; regrouper les villages isolés en créant de nouvelles agglomérations.

Education

Atteindre un taux de scolarisation de 98 % pour éradiquer l'analphabétisme. Créer au minimum trois écoles de formation professionnelle par district.

Investissement

Le gouvernement entend collecter plus de 10 milliards de dollars auprès des investisseurs lao et étrangers, qui seront réinvestis dans des projets de développement national. 25 pays investissent actuellement au Laos.

Une salle de restauration à l'école des Beaux-arts de Luang Prabang

Bouaphanh Vibounsak

Le gouvernement japonais a signé le 29 novembre dernier à Vientiane, une convention d'aide d'un montant de 58 631dollars destinée au projet de développement et d'aménagement de l'école nationale des Beaux-arts de Luang Prabang. Cette nouvelle convention a été signée sous le haut patronage de l'ambassadeur du Japon au Laos, Mme Junko Yokota et du directeur de l'école nationale des Beaux-arts de Luang Prabang, M. Bouakhèng Anoulak, en présence des autorités concernées.

L'octroi de cette subvention a pour but de financer la construction et l'aménagement d'une nouvelle salle destinée à restaurer de nombreuses statues bouddhistes endommagées et d'autres objets précieux, comme des peintures, sculptures, gravures, poteries, en attente de puis plusieurs années. Cette assistance du gouvernement japonais vise aussi par ce biais, contribuer au développement du tourisme provincial.

« *J'espère que grâce à cette aide, l'Ecole des Beaux-Arts de Luang Prabang sera encore plus performante et contribuera à jouer un rôle clé dans la préservation du patrimoine culturel du Laos. L'école des Beaux-arts est le vecteur pour préserver toutes les richesses de cet héritage et les transmettre aux générations futures,* » a déclaré Mme Junko Yokota, lors de la cérémonie de signature.



Mme Junko Yokota (*à gauche*).

Une route à six voies passera sur l'étang du That Luang

Somphavanh Siramath

Face à l'explosion du parc automobile de Vientiane et aux effets indésirables qui en découlent, circulation saturée, embouteillages, pollution et nuisances sonores, accidents, stationnement difficile, le gouvernement envisage de développer les infrastructures routières de la périphérie de la capitale. Ce projet, qui répond aux besoins d'extension de Vientiane, vise également à favoriser l'intégration de ses zones limitrophes et à réguler le flot des voitures accédant à la capitale. Une étude a été entreprise à cet effet et devrait être évaluée dans le courant du premier trimestre 2012. D'après une déclaration du chef du bureau de l'urbanisme et d'architecture du département des Travaux publics et des transports, M. Phouthaphone Khotpangna, cette route comprendra six voies et passera au dessus du l'étang du That Luang. A partir du quartier Phonthan, elle reliera directement la capitale aux arrondissements de Xaysettha et de Xaythany et comprendra une jonction, au km 21, avec la route du 450e anniversaire de la capitale. Le fonds pour réaliser ce projet sera constitué par la vente de biens fonciers de l'Etat. Ce projet s'inscrit dans le programme de diminution de la densité de la population de la capitale Vientiane. En effet, la population ainsi que le nombre de véhicules ne cesse de croître, et le fait de développer les abords de la ville permettra de réduire les embouteillages. La population de Vientiane est aujourd'hui estimée à plus de 800 000 habitants. L'augmentation de la population est due au fait que de nombreux provinciaux affluent vers la capitale dans l'espoir de trouver du travail et de meilleures conditions de vie.



L'étang du That Luang.

« *Le plan d'urbanisation des abords de Vientiane prévoit le développement d'infrastructures routières et urbaines comme les réseaux d'eau courante d''électricité, afin d'encourager la population à s'installer un peu loin du centre*, a déclaré M. Phouthaphone Khotpangna . *Un premier projet d'étude vient d'être soumis au gouvernement et nous attendons sa décision.* »

D'après les derniers recensements, il apparaît que la population augmente d'environ un million tous les 10 ans. Ainsi, en 1985, la population du Laos était de 3, 5 millions de personnes, ce nombre est passé de 4, 5 millions en 1995 puis de 5,6 millions en 2005. A la fin de cette année, la population lao atteindra environ 6, 28 millions, dont plus de la moitié seront des femmes. 58 % de la population est âgée de 15-64 ans, il s'agit en majorité d'ouvriers travaillant à Vientiane, et dans les provinces de Savannakhet et Champassak.

L'augmentation de la population de la capitale est nettement plus significative que celle des autres villes du pays. Effectivement, en 2010, Vientiane comptait environ 600 000 habitants mais en 2011 une augmentation de 200 000 habitants est prévue du fait de l'afflux des habitants de province venant travailler ou poursuivre leurs études. Le nombre de véhicules est lui aussi en augmentation constante, quasiment 115 000 en un an, et cause de plus en plus d'embouteillages. C'est pourquoi l'urbanisation de la périphérie de la ville devient une nécessité. D'autres travaux sont prévus, comme la rénovation du réseau d'eau courante. La société des Eaux courantes de la capitale devrait effectuer des améliorations dans les arrondissements de Sikhottabong, de Pakngum, Sangthong, de Naxaythong, de Xaythany.

La route des 450 ans vient d'être construite en dehors de la ville afin de désengorger les grandes artères de la ville. Par ailleurs, les abords de cette route pourront se développer et abriter de nouveaux habitants.

SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

At Anou, Center Point. (Close to Anou Hotel)
Open everyday 7:00-21:00



SWEDISH PIZZA & BAKING HOUSE

Now we have home delivery



L'implantation de la centrale devrait contribuer à réduire la pauvreté dans la région et servir également au développement de la province thaïlandaise voisine.

La centrale mixte de Hongsa entrera en fonction en 2015

Somphavanh Slramath

La centrale mixe (hydro-électrique et thermique) de Hongsa dans le district de Hongsa, province de Xayaboury, qui doit entrer en fonction en 2015, sera la plus grande centrale thermique du Laos. Sa production, d'environ 1 878 mégawatts, la placera au premier rang des barrages hydroélectriques du pays en termes de capacité de production.

Le Laos détient un potentiel hydroélectrique très important que le gouvernement entend exploiter. L'enjeu est de soutenir le développement socio-économique, de mieux fournir le pays en électricité, mais aussi de favoriser les investissements et de produire plus d'énergie afin de l'exporter. Le coût de sa construction est estimé à 3, 7 milliards de dollars.

Cette centrale verra le jour grâce à l'investissement de trois sociétés : Lao Holding State, qui détiendra 20 % des parts, et les groupes thaïlandais Banpou Power Limited et Company Thailand Electricity Generating Ratchaburi Holding Public Limited, qui en détiendront chacun 40 %. Elles ont acquis auprès des autorités lao un droit de concession de 25 ans.

« *Nous avons commencé les travaux de la centrale au milieu de ce mois*, à déclaré le président de Hongsa Co., Ltd, M. Noppol Milinthanggoon. *Ils devraient s'achever en 2015. Sur les 1 878 mégawatts qui seront produits, 1 473 mégawatts le seront au profit d'Electricity Generating Authority of Thailand* (EGAT) *et 100 mégawatts seront utilisés par Electricité du Laos. Plus de 14 tonnes de charbon* (lignite) *par an seront nécessaire pour le fonctionnement de la centrale thermique. L'énergie thermoélectrique sera produite par le lignite, que l'on trouve en grande quantité dans la région. Nous préparons actuellement la réinstallation des 400 familles déplacées par le projet. Elles seront dédommagées financièrement et il sera attribué à chacune une parcelle de 450 m² de terrain sur laquelle sera bâtie une maison. En outre, nous avons prévu à leur intention un programme de reconversion professionnelle, orienté sur le secteur primaire*. » L'implantation de la centrale devrait contribuer à réduire la pauvreté dans la région et servir également au développement de la province thaïlandaise voisine de Nan, créant ainsi un axe de développement: Nan-Xayaboury-Luang Prabang-Oudomxay. L'aspect environnemental a été pris en compte : la conception hydraulique de l'ouvrage, le choix de son implantation, la définition de son mode d'interaction avec l'eau, autant de points étudiés avec attention pour maximiser les performances hydrauliques de la structure tout en limitant ses impacts négatifs sur l'environnement. La centrale de Hongsa permettra à la province de Xayaboury de devenir plus autonome en matière d'énergie. Jusqu'à maintenant, elle se fournissait en Thaïlande à un prix élevé et rencontrait régulièrement des problèmes de distribution, notamment pendant la saison des pluies.

Europcar
Location de Véhicles
Quand vous voulez ... Ou vous voulez
Location avec ou sans chauffeuz
Minibus, SUV, Pick-up, 4x2 et 4x4
En option, assurance exclusive damages correcs
Tranferts domestiques, aeroports et international
Asia Vehicle Rental Co., Ltd.
354-356 Samsenthai Road, Vientiane
Tel: (+856-21) 223867; Fax: (+856-21) 217493
Email: avr@loxinfo.co.th; www.europcarlaos.com

A l'occasion de la Fête nationale, le Président de la RDP Lao, ainsi que les plus hautes autorités civiles et militaires du pays, se sont recueillis devant le monument du soldat inconnu.













Le Président de la RDP Lao a reçu le 1er décembre les membres du corps diplomatique venus le féliciter, à l'occasion de la Fête nationale, au nom de leurs pays et de leurs organisations internationales.

A l'occasion de la Fête nationale et dans le cadre du soutien aux retraités du ministère de la Santé, le directeur de l'hôpital de la santé de la Mère et de l'enfant, le Dr Bouavanh Saensathit a offert 40 millions de kips à M. Sèng, un retraité de ce ministère, afin qu'il puisse rénover sa maison.





Le secrétaire de la Jeunesse populaire révolutionnaire lao (JPRL) de la Presse lao en langues étrangères, M. Phonekèo Vorakhoun (à gauche) a remis trois millions de kips à son homologue du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme, M. Vansy Kuamua. Cette somme sera versée au fonds d'aide aux victimes des inondations.



A l'occasion du 36e anniversaire de la fondation de la République Démocratique Populaire Lao (2/12/1975-2/12/2011), les fonctionnaires du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme se sont livrés à des activités de nettoyage.

Neuf jeunes cinéastes lao au festival international du film du Japon

Sonesavanh Souliyaphack



Le festival des jeunes réalisateurs et vidéastes d'Asie à Vientiane a été organisé par le département du film documentaire du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme en coopération avec l'ambassade du Japon au Laos.

Suite à la sélection de trois courts métrages réalisés par des élèves lao du secondaire lors du festival des jeunes réalisateurs et vidéastes d'Asie, organisé le 5 novembre à Vientiane par le département du film documentaire du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme en coopération avec l'ambassade du Japon au Laos, neuf étudiants sont partis le 29 novembre dernier, au Japon présenter leurs œuvres pour la finale de ce festival. Les courts métrages, de trois minutes chacun, ont été réalisés par des groupes de trois élèves dans le cadre de leurs études. Il s'agit des films *N'ai pas peur*, *Nouveau livre* et *Meilleur avenir*. Ils ont été sélectionnés parmi une dizaine de courts métrages.

N'ai pas peur, réalisé par le groupe du lycée Phiavat, se veut un message de volonté et de courage à l'intention des jeunes pour qu'ils n'hésitent pas à poser des questions à leurs professeurs.

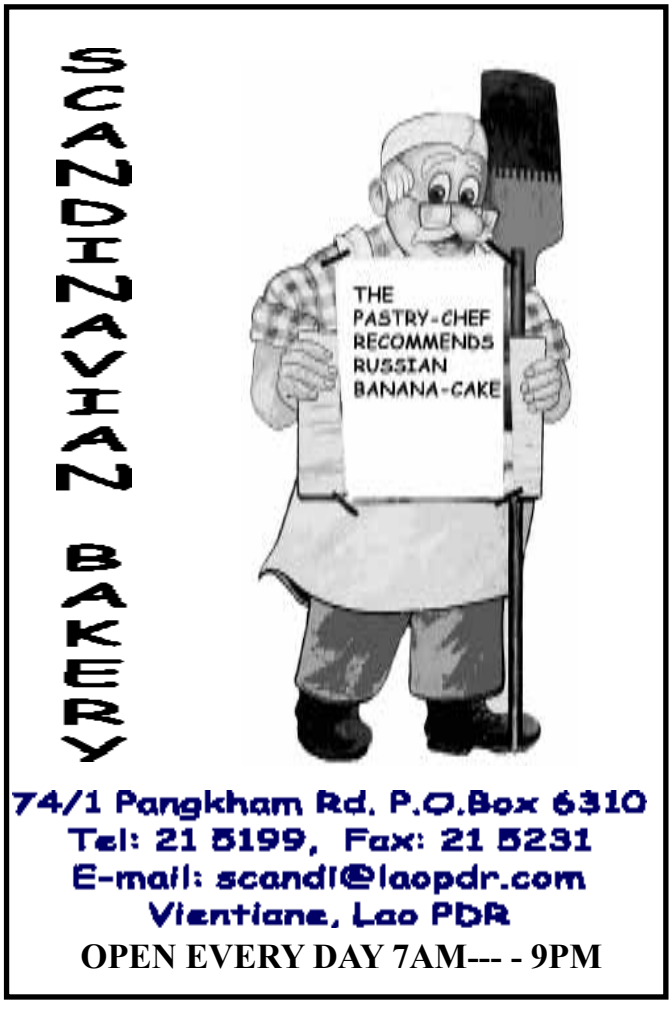
Nouveau livre, réalisé par le groupe du lycée Phonesavanh, propose une comparaison poignante entre les élèves des campagnes qui prennent soin de leur livres, souvent de deuxième voire de troisième main, et les enfants des villes qui ne se soucient guère de la lecture ni de leurs nouveaux livres.

Meilleur avenir, réalisé par le groupe de l'école SOS (les enfants orphelins) raconte l'histoire d'une mère qui travaille dur pour élever ses enfants et leur donner une éducation, afin qu'ils puissent avoir un meilleur avenir.

Au Japon, les étudiants auront l'occasion de visiter Tokyo et seront hébergés par des familles japonaises.

« *Mes amis et moi avons conscience de notre chance de pouvoir vivre cette aventure,* a confié, avant de partir, une jeune lauréate de 17 ans, Mlle Paphadsone Kèochanthavong. *Nous sommes impatients de découvrir une autre culture et d'en apprendre davantage sur la production de films par des professionnels japonais, mais aussi de partager des idées avec d'autres jeunes Asiatiques.* »

Avant leur départ, le directeur adjoint du département du film documentaire du ministère de l'Information, de la culture et du tourisme, M. Vongchith Phommachack, a déclaré que cet événement allait contribuer à l'essor l'industrie cinématographique du Laos et au reforcement de la coopération dans ce domaine avec le Japon. La finale se déroulera dans la ville de Minami-Awaji, préfecture Hyogo.



Thidalath Vongsili : Miss Laos 2011

Sonesavanh Souliyaphack

Mlle Thidalath Vongsili, tout juste âgée de 19 ans, représentant la capitale Vientiane, étudiante à l'école d'administration et d'affaires Rattana, portant le brassard M14, a remporté à l'unanimité le titre de Miss Laos 2011. Brillante, elle a étonné le public en répondant aux questions de culture générale sans hésitation, comme « Depuis combien d'années le Laos fait-il partie de l'AESAN », « Combien de pays sont-ils membres de l'ASEAN ? », « Quels pays sont-ils traversés par le Mékong ? ». C'était la dernière épreuve sélective, qui lui a permis de coiffer la couronne de Miss Lao 2011, d'une valeur de 20 millions de kips offerte par la bijouterie Phouvong, de gagner aussi un montant de 25 millions de kips de la part de l'entreprise Beerlao, 25 millions de kips de Lao Telecom, un ordinateur portable Wio d'une valeur de 15 millions de kips, une bourse de deux ans pour préparer un master au Collège Comcenter et bien d'autres lots. Par la même occasion, elle a été élue aussi Miss Bonne Santé et empoché pour ce titre 5 millions de kips.

C'est Mlle Chilapha Phomphakdy (M19), 21 ans, représentant aussi la capitale Vientiane, étudiante à l'Université nationale du Laos, qui accompagnera Miss Laos 2011 comme première dauphine, en remportant un somme de 20 millions de kips. Elle a été aussi élue Miss populaire Laos grâce au vote par SMS organisé par Lao Telecom, gagnant ainsi 5 millions de kips. L'Association des journalistes lao lui a décerné le titre de Miss Photogénique, lui octroyant 5 millions de kip.



Mlle Thidalath Vongsili Miss Laos 2011.

La deuxième dauphine, Mlle Thipphakésone Mixayboua (M16), 19 ans, représentant la capitale, étudiante elle aussi à l'école d'administration et d'affaires Rattana, a gagné grâce à ce titre 15 millions de kips. Et les deux troisièmes dauphines, Mlle Phonemany Sida (M10), 19 ans, représentant la province de Bokèo, étudiante à l'Institut bancaire, et Mlle Phatthamon Chanthavong (M12), 19 ans, étudiante au Collège Soutvilay de la province de Champassak, ont touché respectivement 10 millions de kips.

Le gala de sélection finale des Miss Laos 2011, s'est déroulé à l'hôtel Don Chan Palace le 28 novembre. Le groupe artistique de l'Armée a ouvert les festivités par la danse *Boun Bangfai*. Puis, se sont succédés les différnts défilés des 20 jeunes filles, toutes aussi resplendissantes et élégantes les unes que les autres. Premier passage en tenue classique lao. Le second était une innovation très originale : les demoiselles portaient des costumes différents, ethniques mais surtout inspirés de la femme exemplaire décrite dans les cinq littératures lao : Nang Soumountha (littérature Sang Sinxay), Nang Manola (littérature Sithon Manola), Nang Tèng-on (littérature Tèng-on), Nang Oua (littérature Khounlou Nang Oua), et Thao Cheuang (littérature de Thao Houng Thao Cheuang). Tenue de sport pour le troisième passag, où le public a pu admirer la finesse du corps de ces jeunes femmes, avant qu'elles ne revêtent de magnifiques robes de soirée. Toutes ces tenues avaient été réalisées par la boutique de stylisme Phaeng Mai.

Le titre de Miss Amitié (M2) a été décerné à Mlle Phonnida Meksavanh, 21 ans, représentant la province de Savannakhet, remportant 5 millions de kips. Celui de Miss Bon caractère à Mlle Souksakhone Phèngsimuang (M1), 21 ans, représentant la capitale de Vientiane, étudiante au Collège Thipvaly, gagnant elle aussi 5 millions de kips.

Cette soirée de gala s'est déroulée en présence de la vice-présidente de l'Union des femmes lao, Mme Chantheum Latmany, du directeur du département de la culture au ministère de l'Information, de la culture et du tourisme, du président du concours Miss Laos, M. Siphèng Vongpanya, et du vice-ministre de l'Information de la culture et du tourisme, M. Bouangeun Xaphouvong. Elle a été retransmise en direct dans 26 pays par la chaîne Lao Star.

Le concours Miss Laos est organisé par la société K&C en partenariat avec le ministère de l'Information, de la culture et du tourisme, avec le soutien financier de nombreux sponsors.

Le projet, élaboré il y a plus de trois ans, avait pour objectif :

- de promouvoir et de protéger la culture et le savoir-vivre traditionnels de la femme lao ;
- d'organiser l'événement international chaque année ;
- de participer aux échanges avec les autres pays de la région et de participer aux autres concours organisés sur le plan international ;

Il s'est vraiment concrétisé !

Miss Laos 2011 est aujourd'hui l'ambassadrice des femmes lao à travers le monde, une charge et un rôle qu'elle saura mener en maîtresse femme !

Avis sur 36 ans de développement

Somphavanh Siramath



Les habitants du Laos célèbrent avec entrain le 36e anniversaire de la fondation de la République Démocratique Populaire Lao (RDP Lao). Il faut rappeler en effet que c'est le 2 décembre 1975 que le peuple lao a vaincu ses ennemis, après plusieurs décennies de lutte.
Cette date ouvrait une nouvelle ère, celle de la liberté, de l'indépendance, de la souveraineté et de l'édification nationale, sur la voie choisie par son peuple.
Depuis 36 ans, le peuple lao a accompli de grandes réalisations dans le développement national. Cependant, de nombreux Lao pensent que les résultats de ce développement s'observent essentiellement dans la capitale et que le pays accuse un certain retard par rapport aux autres pays d'Asie.

Opinions sur 36 années de développement :

M. To Vongphakdy, fonctionnaire :
« *Oui c'est vrai, on constate énormément de chantiers dans la capitale, de routes, de bâtiments et autres. La physionomie de Vientiane change rapidement et ici on peut parler de réel développement. Néanmoins, il reste encore du travail à faire pour que notre pays sorte de la liste des pays les moins avancés. Il reste encore 20 % de pauvres dans le pays et le niveau de l'éducation est encore inferieur à celui des autres pays d'Asie. C'est surtout sur ces deux problèmes que l'on devrait concentrer nos efforts.* »

M. Siphanh Kèo-oudom, agriculteur de la province de Houaphanh :
« *Dans notre pays beaucoup de choses ont changé en 36 ans, et j'en suis très heureux. Mais personnellement, j'aimerais que le développement soit plus équilibré entre les grandes villes et les zones rurales. Par exemple, dans mon village, il n'y a ni école, ni dispensaire, ni eau courante et la route n'est praticable qu'en saison sèche. Les revenus tirés de nos activités, la culture sur brûlis, la cueillette dans la forêt, la chasse, sont insuffisants pour faire vivre nos familles et cela nous contraint à migrer vers les villes pour chercher du travail. Ce qui permettrait de développer notre région, ce sont les voies de communication. Nous attendons cela avec patience.*»

M. Kham Luanglath, employé à Electricité du Laos :
« *D'après moi, le développement de notre pays a été très rapide, notamment dans le secteur de l'énergie. Avant 2006, le Laos ne possédait que neuf barrages hydroélectriques. Chacun développait 680 mégawatts, pour une production totale de 3 500 kilowattheures par an. 45 % seulement des foyers étaient reliés au réseau d'électricité. Aujourd'hui, l'ensemble de nos 14 barrages et centrales permet de fournir de l'électricité à 70 % des foyers du pays. Ça, c'est un réel progrès.* »

Mme Oun Sèngmany, commerçante au marché du That Luang :
« *Il y a eu beaucoup de changements dans le secteur du commerce et Vientiane dispose maintenant de plusieurs centre commerciaux. On peut regretter que 60 % des marchandises vendues au Laos soient importées. Si l'on veut développer notre pays, il est essentiel de produire plus, de créer des manufactures et des industries, de valoriser le savoir-faire lao. C'est important pour la jeunesse, qui doit avoir facilement accès à l'emploi. Si les jeunes ont du travail, le développement et l'avenir sont assurés.* »

Vœux du FENL pour les fêtes traditionnelles

Phong Thammavongsa

A l'approche des célébrations des fêtes traditionnelles des ethnies de l'ensemble du pays pour l'année 2011, le président du Front lao d'édification nationale, le Dr Phandouangchith Vongsa, membre du Comité central du Parti, a exprimé ses meilleurs vœux à la population lao :

« *A l'occasion du 36e anniversaire de la fondation de la RDP Lao et du 91e anniversaire du Président Kaysone Phomvihane, j'aimerai exprimer ma reconnaissance et ma satisfaction envers la population de l'ensemble du pays, qui participe activement à la mise en œuvre des résolutions adoptées lors du 9e Congrès du Parti. Je tiens à souligner que la politique du gouvernement vise à unifier tous les Lao, quelles que soient leurs origines ethniques, pour la paix et la souveraineté du pays. Ensemble, nous œuvrons à un objectif commun, qui est d'assurer le développement socio-économique de la RDP Lao et de sortir le pays de la liste des pays les moins avancés d'ici 2020. Je tiens aussi à témoigner ma solidarité envers les victimes des inondations, qui ont été particulièrement dévastatrices cette année, et à saluer le courage des Lao face à cette épreuve. Je salue et remercie aussi les organisations publiques nationales et internationales ainsi que les particuliers qui ont soutenu l'effort du gouvernement dans le soutien aux victimes de ces catastrophes. En outre, j'invite tous mes concitoyens à rester vigilant à l'égard des manœuvres hostiles de personnes malintentionnées visant à troubler l'ordre public et à porter atteinte à la tranquillité du pays. Puisque ces anniversaires coïncident avec la fin de l'année, je profite de cette occasion pour souhaiter de bonnes fêtes de Nouvel An à tous mes compatriotes résidant dans le pays ainsi qu'à ceux de l'étranger.* »

M. Phongsavath Boupha premier lauréat lao du prix Gusi Peace

Phong Thammavongsa

M. Phongsavath Boupha est né en 1946 dans la province de Luang Prabang. Il était le deuxième de neuf enfants. Son père avait été ministre et parlementaire. Après le coup d'Etat de 1960, il a quitté le pays avec sa famille vers différents endroits successifs dont Rangoon (Myanmar), Kunming (Chine), Hanoï (Vietnam) et Phnom Penh (Cambodge), avant de revenir au Laos, dans la province de Phongsaly, puis à Vientiane et enfin à Luang Prabang en 1962. M. Phongsavath Boupha a fréquenté l'école dans tous les endroits où il a résidé avec sa famille durant cette période. En 1966, il a été admis à l'Université de l'amitié des peuples, à Moscou. Il s'est orienté vers le droit à un âge précoce, s'étant rendu compte de l'importance du rôle des responsables politiques instruits. Il a obtenu une maîtrise en droit en 1972. Peu après, son père a été nommé ministre des Postes et des télécommunications, après la fondation de la RDP Lao en 1975.

M. Boupha pratique aisément l'anglais, le français, le russe et l'espagnol.

Il est devenu l'un des responsables de la campagne de sensibilisation du public dans le sous-district de Xiengkhoune, district de Xiengkho, province de Houaphanh, en vue de faire de ce territoire un sous-district puissant dans la zone libérée, en 1972. Il a été aussi fonctionnaire du département des relations extérieures du Front patriotique lao, dans le district de Viengxay, et en cette qualité a eu à s'occuper des relations avec les partis et les organisations de masse de divers pays.

En 1975, il est devenu directeur général adjoint puis directeur général au ministère des Affaires étrangères. A ce titre, il a été responsable des relations avec les pays socialistes et a participé aux réunions des ministres des Affaires étrangères des pays indochinois (Laos, Cambodge et Vietnam) de 1981 à 1987. Il a également été chef de mission adjoint puis chargé d'affaires p.i de l'ambassade du Laos en Union des Républiques



M. Phongsavath Boupha.

Socialistes Soviétiques (URSS) de 1977 à 1981. De 1988 à 1992, M. Phongsavath Boupha a été ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la RDP Lao en République Populaire de Chine et en République Populaire Démocratique de Corée. Il a été nommé vice-ministre des Affaires étrangères en 1992 et a pris une part active à la préparation de l'adhésion du Laos à l'ASEAN puis, après l'adhésion, a participé à diverses réunions portant sur des questions politiques et de sécurité. Il était responsable de l'application des politiques du Parti et du gouvernement lao, en particulier la politique étrangère, et a représenté le gouvernement dans les institutions sous-régionales et régionales, y compris le Triangle de coopération pour le développement, la Sous-région du grand Mékong, ainsi que sur le plan international, pour des questions de droit international et de droits humains notamment. De 1998 à 2010, il a contribué à instaurer une coopération active avec le gouvernement américain sur la politique humanitaire. Il a été nommé en 2011 ministre, directeur du Cabinet du Président de la RDP Lao.

M. Boupha a publié un livre intitulé L'évolution de l'Etat lao et un grand nombre d'articles sur les événements politiques dans les journaux locaux et les revues de l'Institut national de recherche en sciences sociales. Il a été invité régulièrement à donner des conférences sur les questions internationales à l'Université nationale du Laos et à l'Institut des Affaires étrangères.

Le prix Gusi Peace (Prix « Gusi pour la Paix », a été créé à Manille, aux Philippines, en 2002, afin de distinguer les individus ou les groupes du monde entier pour leur contribution, dans différents domaines, à la paix ainsi qu'au respect de la vie et la dignité humaines. M. Phongsavath Boupha en est le premier lauréat lao. Le jury, qui siège à Manille, a décidé de lui accorder le Prix en 2011 pour les efforts inlassables qu'il a déployés en vue d'améliorer les conditions de vie du peuple, ainsi que pour sa participation active à la mise en œuvre de la politique étrangère du gouvernement lao, qu'il a représenté sur le plan régional et international dans différents domaines : coopération transfrontalière, politique, sécurité, droit international, droits humains.

Le Prix Gusi Peace porte le nom du capitaine Gemeniano Javier Gusi, qui est considéré comme un héros aux Philippines pour sa participation au combat mené pour l'indépendance lors de la Seconde Guerre mondiale. Le Prix a été créé par l'Honorable Barry Gusi, le fils du capitaine, et sa famille. Souvent considéré comme le Prix Nobel de la paix de l'Asie, le prix Gusi Peace a été officialisé par la proclamation résidentielle n° 1476, signée par la Présidente Gloria Macapagal-Arroyo, déclarant chaque quatrième mercredi de novembre comme le «Jour du prix Gusi Peace et amitié internationale», la Journée internationale de la paix de l'Asie.

M. Phongsavath Boupha a reçu le prix Gusi Peace 2011 au Centre international de conventions de Manille, le 24 novembre 2011, en même temps que les 19 lauréats des autres pays d'Asie, d'Europe, d'Afrique et d'Amérique.

Le riz

Biba Vilayleck

Vouloir expliquer à un Lao ce qu'est le riz est aussi incongru que de décrire à un Français la baguette de pain, et pourtant on ne peut parler des plantes ici sans dire au moins quelques mots de la plante nourricière par excellence. La saison sèche commence, les moissons se terminent et nous évoquerons donc quelques aspects peut-être moins bien connus de cette céréale, et en tout premier lieu, son origine.

Le riz aurait été, avant d'être domestiqué, une mauvaise herbe des champs de taro, mais la région où s'est effectuée cette domestication fait polémique : certains chercheurs parlent de l'Inde où des vestiges datant de 7000 ans ont été découverts dans la plaine du Gange ; d'autres optent pour la Chine du sud et le nord de la Thaïlande où l'on a retrouvé des fragments de poteries incrustés de grains de riz, datant de 4500 av. J.C. Quoi qu'il en soit, entre l'Inde et la Chine l'élaboration des techniques culturales et la connaissance des variétés du riz sont extrêmement anciennes et donnent les riz que l'on connaît actuellement.

La botanique nous dit que le riz, *Oryza*, est une graminée, autogame, de grande taille ; elle émet, à partir du sol, de nombreuses tiges qui peuvent mesurer jusqu'à 6 mètres pour les riz flottants ; elles se terminent en une panicule ramifiée longue de 20 à 30 centimètres ; Chacune est composée de 50 à 300 fleurs ou "épillets", à partir desquels les grains se formeront. Le genre *Oryza* est un petit genre car il ne compte qu'une vingtaine d'espèces dont deux seulement présentent un intérêt agricole pour l'homme.

Oryza sativa est le riz commun asiatique, présent dans la plus part des pays rizicoles dans le monde ; une variété *O. sativa japonica* est surtout cultivée en Chine, une autre, *O. sativa indica* en Inde. La quasi-totalité des variétés cultivées, à peu près 120 000, appartient à cette espèce, grâce notamment à sa grande plasticité et à ses caractéristiques gustatives.

Tout voyageur en Orient est subjugué par la beauté et le mystère de la rizière dont l'eau reflète le ciel entre les jeunes pousses d'un vert tendre. Que ce soit en altitude ou le long des côtes, sur brûlis ou en eau profonde, en culture intensive ou en petites parcelles, elle est l'archétype des paysages culturels. Le riz est au cœur des sociétés d'Asie du Sud Est, comme au cœur de leur langue.Au Laos comme dans les pays voisins « manger» se dit « manger du riz », « avoir faim » se dit « avoir envie de riz ». Cependant le Laos a une spécialité, le riz gluant, variété de riz cuit à la vapeur dont les grains s'agglutinent facilement, sans pour autant coller aux doigts, et qui est mangée à la main.

Les hommes ne sont pas les seuls à avoir besoin de riz, les génies eux aussi s'en régalent.Il faudra donc les amadouer pour avoir de bonnes récoltes ;le riz ne peut pousser sans une série de rituels qui se développent depuis celui du premier sillon jusqu'à celui de l'ouverture du grenier en passant par le repiquage et la moisson. Au Laos, Deydier traduit pour nous les paroles prononcées lors de la fête des moissons par le propriétaire qui parcourt son champ en disant : « *Ame du riz voici pour toi des tubercules, voici des bourgeons d'aréquiers et le bon alcool de ton grain. Ame du riz descend et vient présider la fête que je donne en ton honneur !* ». En dehors des rites très nombreux autour de la culture du riz, ce grain nourricier est l'offrande faite aux nombreux esprits qui cohabitent avec l'homme : des boulettes sont déposées aux creux des arbres, aux pieds des statues, sur les autels des protecteurs.

Le riz est pour les Laonourriture terrestre et spirituelle.



Fleurs de riz.



Battage du riz.



Des crèpes de farine de riz pour faire les pâtés impériaux.



Les naga sont nourri de riz et de fleurs.

Poulet au gingembre cuit à la vapeur

Manila Vanthanouvong



Préparation et cuisson

1) Enlevez la peau du gingembre, lavez, coupez en fines lamelles puis en filaments de 2 x 2 mm.

2) Réservez les 2/3 du gingembre pour la cuisson du poulet, 1/3 pour la sauce.

3) Lavez puis coupez les tiges de ciboulette en morceaux de 10 cm. Réservez.

4) Videz le poulet. Lavez-le avec du sel. Égouttez-le puis aplanissez-le.

5) Saupoudrez de deux cuillerées à café de sel tout l'extérieur du poulet. Mettez le poulet dans une marmite à vapeur.

6) Rajoutez la moitié des feuilles de bergamote sur le dessus, l'autre moitié dans l'eau, faire bouillir. La cuisson dure environ 40 minutes. 10 minutes avant la fin de la cuisson, mettez le gingembre et la ciboulette par dessus le poulet.

7) Une fois le poulet cuit, sortiez le et coupez-le en morceaux.

Préparation de la sauce de saumure de poisson au gingembre

- Hachez finement les deux gousses d'ail. Si vous aimez manger épicé, hacher le pigment avec l'ail.
- Mettez la purée de l'ail (et de pigment) dans un petit bol.
- Versez ensuite la quantité de sucre indiquée et mélangez.
- Coupez le citron, récupérez le jus dans le mélange ci-dessus. Enfin, y verser la quantité d'eau légèrement chaude.
- Bien mélanger jusqu'à ce que le sucre soit bien dissolu.
- Versez ensuite la saumure de poisson. Bien mélanger et rectifier selon votre goût.
- À l'aide d'un pilon et d'un mortier, écrasez les 1/3 de gingembre qui reste puis mélanger le dans 1 petit bol de sauce précédemment préparé.

Ingrédients : pour 4 personnes

- 1 citron vert
- 2 piments rouges
- 2 gousses d'ail
- Sel
- 4 tiges de ciboulette
- 20 feuilles de bergamote
- 3 tubercules de gingembre
- 1 poulet fermier
- 1 cuillerée à soupe de sucre
- 4 cuillerées à soupe d'eau chaude
- 4 cuillerées à soupe de sauce de poisson



« Le voyage au Laos » : Une exposition de photos remarquable

Sonesavanh Souliyaphack





L'exposition est ouverte tous les jours au public.

26 photos relatant « Un voyage au Laos » sont exposées actuellement à galerie T'Shop Lai, dans le quartier Inpèng, à Vientiane. Ces photos sont l'oeuvre d'Adri Berger et ont toutes été prises dans le nord du pays lors de différents séjours : paysages des bords du Mékong, scènes de la vie quotidienne, mais surtout de nombreux portraits d'habitants de la région, les Akhas et les Hmongs, le plus souvent en tenue traditionnelle.

Adri Berger est un photographe anglais qui totalise aujourd'hui plus de 25 années d'expérience de missions commerciales photographiques à travers le monde pour un large éventail de clients internationaux. Il travaille également en tant que cinéaste pour la réalisation de documentaires et de courts métrages publicitaires. Sa liste de clients est impressionnante : Adri Berger travaille aussi bien pour des sociétés multinationales, que pour des organisations non gouvernementales, des associations de presse ou des fondations internationales. La qualité de ses réalisations artistiques l'a conduit au cours des années à être reconnu par des organismes comme l'Association des photographes de Londres et la presse anglaise de la photographie. Il a également été présélectionné pour le prix annuel du portrait organisé par la Galerie nationale du portrait à Londres. Il a été trois fois nominé à Los Angeles en 2010 et a remporté une médaille de bronze et d'argent ainsi qu'une mention honorable au prestigieux concours PX3 organisé à Paris en 2011. Il a réalisé de nombreuses expositions à travers le monde, et certaines de ses œuvres ont intégré la galerie de la photo du Musée des arts du Royaume Uni. Actuellement, il se consacre à la photographie et à la réalisation de films vidéo en Asie du Sud-est.



Lors du vernissage, qui s'est déroulé le 25 novembre, l'artiste a déclaré : « *Les clichés pris au Laos sont étaient une vision éphémère du pays en comparaison de sa longue histoire de tourmente, mais qu'ils sont aussi le reflet permanent et éternel de sa beauté et de sa brutalité. Le Laos est un pays de forts contrastes et, par mes photos, j'espère lever les barrières en montrant des sites paisibles et tranquilles, mais aussi des lieux où, pour la plupart des gens, la vie est centrée sur la subsistance. Aujourd'hui, les temps changent et le Laos cherche de nouveaux moyens d'identification, mais je ne peux que souhaiter qu'il saura préserver toutes les richesses de sa culture et la beauté exceptionnelle de ses paysages.* »

L'exposition est ouverte au public du lundi au samedi de 8h 00 à 20h00, le dimanche de 10h00 à 18h 00 jusqu'au 28 février 2012, à la galerie T'Shop Lai.

La saison sportive estudiantine a commencé

Bounphanh Vibounsak



Pour l'année scolaire 2011-2012, chaque école ou institut de la capitale Vientiane organisera des compétitions sportives pour promouvoir la santé, l'amitié, la solidarité entre les élèves et les étudiants. L'école normale supérieure de Dongkhamxang, arrondissement de Hatsayfong à Vientiane, a ouvert ses compétitions au mois d'octobre et les clôturera au mois de janvier 2012.

La plupart des étudiants de cette école viennent des provinces de Houaphanh, de Xiengkhouang, de Vientiane, de Borikhamxay et de la capitale Vientiane.

« *Les étudiants se sont affrontés dans plusieurs disciplines sportives dont le football, le volley-ball, la pétanque et le kator*, a déclaré la directrice de l'école, Mme Somphavanh Chanthisone. Prochainement il y aura aussi des concours artistiques de danses et de chansons. »

L'objectif de l'école normale supérieure de Dongkhamxang est de développer et d'améliorer la qualité de l'éducation, mais surtout de rehausser le niveau des connaissances et des compétences des étudiants lao. En cette rentrée, environ 700 étudiants se sont inscrits pour suivre un cursus d'études d'une plus longue durée, soit deux ou trois années. Certains étudiants peuvent bénéficier d'une bourse du gouvernement. L'établissement comporte trois bâtiments comprenant plusieurs salles de cours, une bibliothèque, une grande salle de réunion réservée aux différentes activités des étudiants, le bureau des 70 professeurs et de deux dortoirs. Les matières qui y sont enseignées sont les mathématiques, la physique, la biologie, la littérature, l'artisanat, la peinture, la danse, la physique, la pédagogie, les sciences de l'éducation et l'hygiène. En plus, un cours de langue anglaise est dispensé pendant toute la durée des études.

Nomination d'un nouveau président à la FNKL

Bouaphanh Vibounsak

Le comité exécutif de la Fédération nationale de kator lao (FNKL) vient de nommer à sa direction un nouveau président, il s'agit de M. Thanongsinh Kanlagna. Le nouveau président s'est dit honoré de la confiance que lui témoignaient ses collègues et qu'il ferait tout son possible pour promouvoir cette discipline. Le premier objectif de M. Thanongsinh Kanlagna sera la composition de l'équipe nationale qui représentera le Laos dans les prochaines rencontres internationales.

« *Les 9e Jeux nationaux de Luang Prabang, en décembre prochain, nous permettrons de nous faire une idée précise de la qualité de jeu des athlètes. L'équipe nationale devrait être constituée avant la fin du premier trimestre 2012. Cependant, l'une de mes préoccupations premières, sera de développer la pratique du kator dans les établissements scolaires. Je suis déjà en contact avec des chefs d'établissements et nous travaillons à cette idée.* »

Le service des sports de Vientiane a sélectionné 21 sportifs de kator dont 11 femmes en vue des 9e Jeux nationaux de Luang Prabang. Ils joueront dans les catégories triple, double et simple masculin et féminin. Actuellement ils s'entrainent régulièrement dans le gymnase de Bungkhagnong.

Le kator est un des sports traditionnels les plus populaires au Laos et en Thaïlande et compte beaucoup d'adeptes. Parce qu'il est très difficile à pratiquer, le kator demande un entraînement acharné pour maîtriser des techniques qui tiennent plus de l'art que du sport.

Exercice de style, d'adresse et de coordination du corps, le kator, héritage direct des loisirs asiatiques du XVIIe siècle, se décline en trois disciplines principales. L'une est un free style de jonglerie avec la balle (kator wong), une autre est proche du tennis ballon (sepak takraw), apparentée au volley-ball et une troisième, plus proche du basket ballon (lot huang).

La petite balle creuse de rotin tressé, rigide, de quelques grammes et d'une quinzaine de centimètres de diamètre, fait l'objet de toutes les attentions. Quel que soit le jeu, elle ne doit pas toucher le sol et ne jamais être prise à la main (sauf pour relancer la partie). Si le kator wong se joue en sets individuels d'une dizaine de minutes devant des juges, le sepak takraw oppose deux équipes de 3 alliés suivant les règles du volley-ball (le filet est un peu plus bas). Le lot huang, quant à lui, fait se succéder sur l'aire de jeu, deux équipes de 7 joueurs. Chacune, à son tour, dispose respectivement d'une manche de 30 minutes. Les joueurs sont repartis autour d'un cercle, matérialisé au sol à la peinture blanche, juste à l'aplomb d'un panier suspendu à quelque 7 mètres. Les participants utilisent indifféremment les pieds, les coudes, les épaules, la tête en passant par des techniques spectaculaires de retourné, tête renversée, aile de pigeon (photo)... Le but, vous l'aurez deviné, est de marquer le plus grand nombre de panier dans le temps imparti.

A la découverte de la province de Champassak

Bouaphanh Vibounsak

La province de Champassak comporte de nombreux sites culturels et naturels, ce qui attire chaque année de plus en plus de touristes. A Pakxong, situé sur la route 113 au sud de Pakxé, vous pourrez découvrir plusieurs cascades naturelles dans le secteur du plateau des Bolovens (Phouphieng Bolaven) qui est l'un des écosystèmes les plus intéressants de la province de Champassak.

Après avoir quitté Pakxé, allez jusqu'au km 21, tournez à droite puis suivez la route sur 15 kilomètres. Vous arriverez alors aux chutes de Tad Phasuam, en suivant la même route, Pakxé-Pakxong, jusqu'au km 35, vous arriverez aux chutes de Ted E Tou. Tout près, au km 38, il ya un petit village à partir duquel vous pourrez admirer les superbes chutes d'eau jumelles de Tad Fan. Probablement la plus belle vue de la province. Ici vous pourrez passer la nuit dans un bungalow. Que votre bungalow soit situé sur le bord de la falaise surplombant les chutes, ou perdu dans les vapeurs de brume au pied des falaises, l'effet est magique. Si vous continuez votre voyage dans le district de Thatèng, vous verrez les chutes de Tad Lo, le plus célèbre site touristique de la province de Saravane. Le plateau des Bolovens est connu pour sa production de café, vous le goûterez sûrement tout au long de votre voyage. Il est délicieux!

Les chutes de Khone Phapheng ne sont très hautes, mais ce sont pourtant les plus larges du monde (14 kilomètres) et les plus importantes d'Asie du Sud-Est par leur débit. Pendant la saison des pluies, quand les eaux sont déchaînées, la vue est à couper le souffle.



De nombreux site archéologiques témoignent du passage des diverses populations qui se sont succédées dans la région.

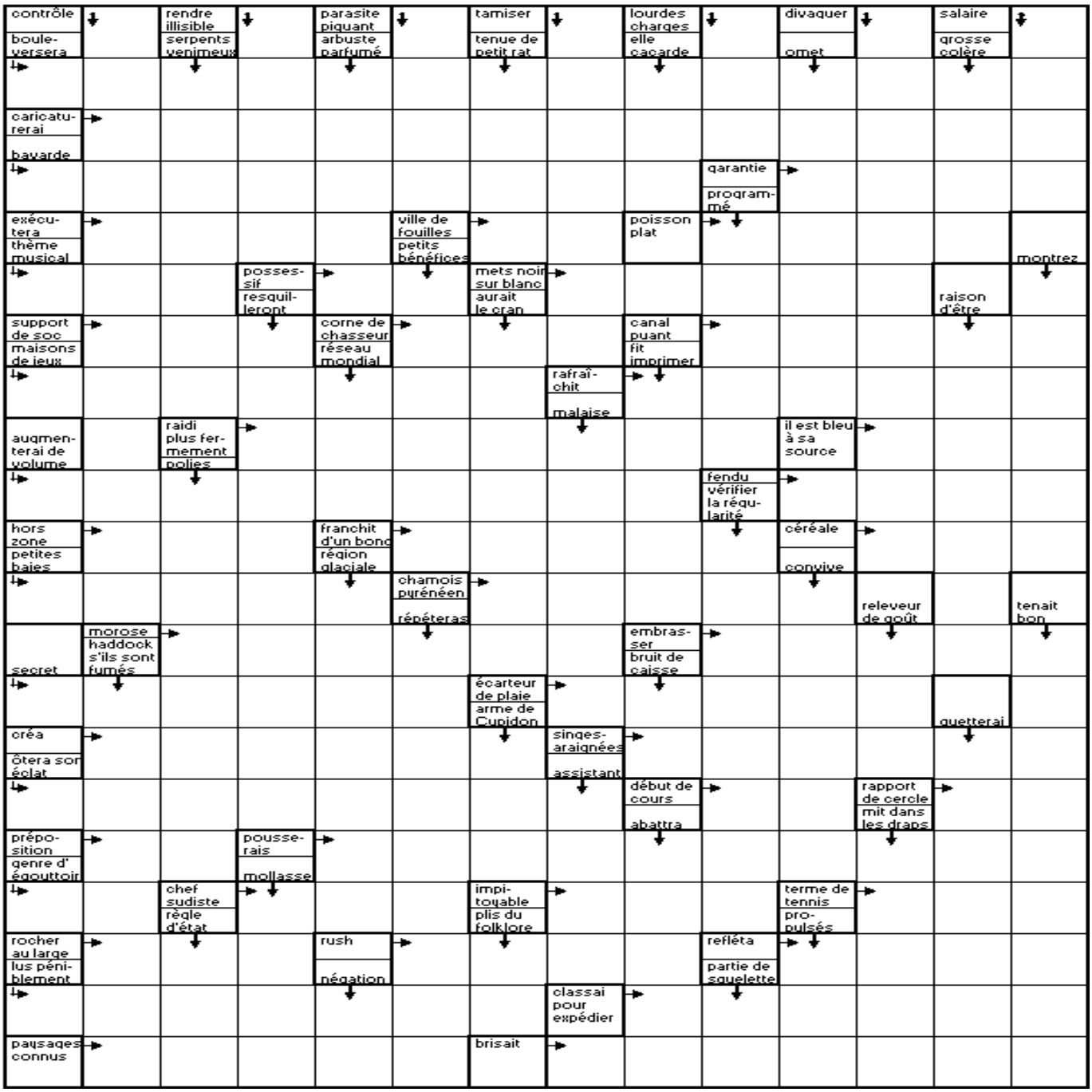
A travers les canaux formés parmi les affleurements rocheux, vous verrez la population locale employer des techniques traditionnelles de pêche. Il est possible de se rendre jusqu'au pied des chutes pour jouir d'une meilleure vue, mais attention: terrain glissant. Vous risquez « la chute » !

Les chutes de Liphi, plus petites, sont situées sur une île accessible en bateau depuis le village de Nakasang. Avec de la chance, vous verrez peut-être en chemin les dauphins roses du Mékong, ou plutôt vous apercevez un petit bout de leur nageoire dorsale fendant l'eau! A voir également, sur l'île de Done Det, une antique locomotive datant de l'occupation française et un petit pont de chemin de fer. Ce sont les seuls vestiges d'une aventure ferroviaire coloniale avortée au Laos. Toutes ces curiosités sont très faciles d'accès en pirogue.

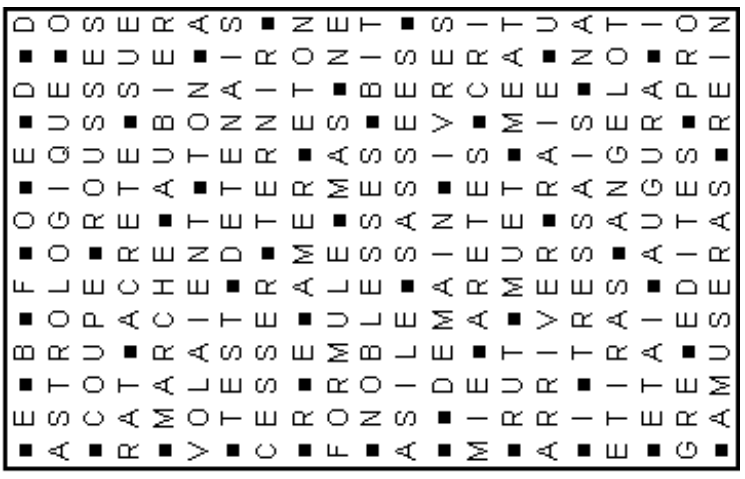
Done Det et Done Khong, ces deux îles de l'archipel de Siphandone (les 4 000 îles du Mékong) sont idéales pour jouer les Robinson Crusoé pendant quelques jours. L'hébergement, restreint, en raison de la faible fréquentation touristique, est compensé par la beauté apaisante des lieux. Les endroits les plus agréables sont dans le triangle du nord, entre Ban Hua Khong (le bateau pour Pakxé), Ban Hua Khong Laem et Ban Dong. La meilleure façon de visiter est bien sûr le vélo que vous pourrez louer pour 10 000 kips la journée. Au nord de Meuang Khong, se trouve la grotte de Tham Phou Khiao et un ancien temple très photogénique. Le secteur entier est un véritable havre de paix.

Phou Assa : localisé près du village de Khiet Ngong, c'est l'un des sites les plus énigmatiques du Laos avec la mystérieuse plaine des Jarres. Phou Assa est composé d'une série de tours qui n'est pas sans rappeler les fortifications d'un château fort. Les tours mesurent environ deux mètres de haut et sont faites de pierres plates empilées les unes sur les autres, le tout formant une enceinte autour d'une construction en forme de donjon. Près du village il y a la plus grande zone marécageuse du parc de Xé Pian et probablement du Laos. Même si vous disposez de peu de temps, cet étonnant site archéologique vaut le détour. Il est possible d'atteindre Phou Assa à pied (environ 45 minutes) ou de louer un éléphant aux villageois du coin (deux personnes par éléphant). Vous voyagerez le long d'un sentier qui traverse la forêt. Une fois au sommet, appréciez la vue sur le village et ses champs de riz.

Au sud du Laos, dans la province de Champassak, tout près de la frontière cambodgienne, à quelques 200 kilomètres d'Angkor Vat et à une heure de voiture de Pakxé, se trouve les ruines khmères du Vat Phou, monument classé par l'UNESCO au patrimoine mondial de l'humanité. Les premières constructions sur ce site remonteraient à environ 500 ans après Jésus-Christ et se prolongent jusqu'au XVe siècle, témoignant du passage des diverses populations qui se sont succédées dans la région entre les Xe et XIVe siècles. Que se soit dans l'architecture, les rites ou encore les arts, on retrouve ici des influences khmères, hindoues et bouddhistes.



Mots fléchés Solution du N. 669



Le proverbe de la semaine

On ne prend pas les mouches avec du vinaigre

ความอะลิอะลอยอ่อนโยน จะ
ได้ผึ้งดีกว่าการร้ายด่าสุดสี

Origine et signification des expressions de la langue française

« A bâton rompu »

Signification : avec des arrêts réguliers, qui est saccadé.
Origine : l'origine de cette expression reste floue. Cependant, certains pensent qu'elle date du Moyen Age. En effet, à cette période, « bâtons rompus» renvoyait à des tapisseries ayant des bâtons entremêlés en motifs. Mais il est plus probable que cette expression vienne de la fanfare militaire où elle signifiait donner deux coups de baguettes successifs sur un tambour.

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Les transactions importantes doivent être contrôlées d'un œil attentif et vigilant. Cependant, si vous avez la ferme intention de vous engager, c'est une semaine idéale pour le faire.
Taureau 21 avril - 21 mai
Ne laissez pas une dispute briser des liens familiaux. Il est temps d'installer le dialogue, et de chercher à vous réconcilier.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
Profitez de cette semaine pour prendre " un peu de recul ". Cela ne pourra que vous faire le plus grand bien.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Si vous voulez affirmer vos principes, vous avez tout à fait le droit d'être ferme, et de dire non.
Lion 23 juillet - 22 août
Après une période de doute et de tensions, les choses sont sur le point de s'arranger, alors patience ! Même si vous avez l'impression de ne pas savoir quel chemin emprunter, essayez de vous détendre, et d'être plus optimiste.
Vierge 23 août - 22 septembre
Vous devez « mettre les choses au clair » avec ceux, ou celles, qui vous provoquent.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Votre énergie peut être utilisée à bon escient, et s'appliquer, de façon efficace, à vos projets, et à votre travail, tout au long de la journée.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Si vous voulez progresser professionnellement, il est inutile de demander l'avis des autres. Vous pourrez demander à dix personnes ce qu'elles pensent, vous obtiendrez dix réponses différentes.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Ne laissez pas les choses prendre un chemin que vous trouvez sans intérêt.
Capricorne 21 décembre - 19 janvier
Vous savez, exactement, comment vous voulez que les choses se passent, il s'agit, simplement, de saisir les bonnes opportunités.
Verseau 20 janvier - 18 février
Continuez de prendre des initiatives et de vous engager. Ne vous découragez pas à cause du manque de résultats immédiats.
Poisson 19 février - 20 mars
Votre sensibilité est « à fleur de peau », et vous allez, probablement, prendre les choses du mauvais côté. Si vous faites un effort, vous pouvez passer outre ces malentendus, et garder confiance en vous.



MUSÉES

Le musée du Vat Sisaket



Situé en face du musée Ho Prakèo rue Setthathirath, il a les mêmes horaires d'ouverture et est fermé le lundi et les jours fériés. L'entrée est de 5000 kip pour les étrangers et de 2000 kip pour les Lao. Ce Vat est un paradoxe historique car il est à la fois le plus ancien et le plus récent temple de Vientiane. En effet, il ne fut construit que quelques années avant l'invasion de la ville par les Siamois au début du XIXe et fut le seul à ne pas être détruit par les envahisseurs. Les travaux de fondation du Vat Sisaket, initiés par Chao Anou, le dernier roi de Vientiane, également connu sous le nom d'Anouvong, ont commencé très exactement le jeudi 4 mars 1819.

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale. Diffusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h.
  En anglais : tous les jours sauf samedis et dimanches à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
- **<< Edition Spéciale >>** : résumé de l' actualité de la semaine, le dimanche à 19h

TV5 MONDE

« Un singe en hiver »
Réalisation : Henri Verneuil, 1962
Distribution : Jean Gabin, Jean-Paul Belmondo, Suzanne Flon, Noël Roquevert, Paul Frankeur…
Sujet : Juin 1944, en Normandie. Albert Quentin, ancien quartier-maître en Chine, tient un hôtel avec sa femme Suzanne. Lors d'un bombardement, il jure de ne plus toucher un verre d'alcool si leur établissement est épargné. Les années passent, Quentin est devenu sobre…



Mardi 6 décembre à 20h00.



MONUMENT TOYS

Toutes les grandes marques
Jouets d'origine MATTEL, BANDAI, LEGO ...

Des jouets pédagogiques pour tous les âges
Bois (PlanToys, Voila) Educatif : Fisher Price

LEGO
Disney · PIXAR TOY STORY 3
BEN 10
Fisher-Price

Barbie, Ben 10, Hot Wheels et bien d'autres !



Horaires
Lun-Sam 9h à 20h
Dimanche 9H à 18h
Setthathirath Road
en face du Wat Simuang
Tel: (021) 252 100

Monument Books

Librairie Francophone

Tout sur le Laos : plus de 150 titres, raretés et nouveautés





Cartes
Guides
Beaux livres
Magazines
Journaux
Romans
Livres pour enfants
Livres en lao

Ouvert tous les jours !
Lun-Sam : 9H-20H
Dim : 9H-18H





Vientiane
Ban Mixay
Nokeokumman Road
(021) 243 708

Luang Prabang
Ban Wat Nong
2 Thou Gnai Thao Rd
(071) 254 954

Paksé
Centre-ville +
Aéroport
(031) 214 219

Passez des vacances inoubliables avec Exotissimo...



...Bali, aventure en famille
Passez une semaine à découvrir les merveilles de Bali, à dos d'éléphant, en jeep ou en tyrolienne

EXOTISSIMO TRAVEL
Vietnam - Thailand - Cambodia - Laos - Myanmar - Indonesia

Exotissimo Travel Laos
44 Pangkham Street
Vientiane, Lao PDR
(856)21 241 861-2

www.exotissimo.com
alexia@exotissimo.com


A PROBLEM IS A CHANCE
TO DO YOUR BEST
Carlsberg
COPENHAGEN
That calls for a Carlsberg